

E1002 - A New Rivalry! Nami and Ulti!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:21] ---

Catch the wind

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:40] ---

Shout it out, to save your spirit from breaking

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:53] ---

Even when the darkness tries to tear you apart

[00:53] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:57] ---

Come on, brave it out

[00:57] ---

hora Brave it out

[00:59] ---

It's going to be all right

[00:59] ---

daijoubu sa

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:21] ---

tataikai tsudukete iku

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:28] ---

Seize it, dreamin' on

[01:28] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:39] ---

Transcend meetings and partings and keep going

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:42] ---

They're all treasures

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:57] ---

Raise your fist

[01:57] ---

ko wo agete

[02:17] ---

Gear Four!

[02:20] ---

Bounce-Man!

[02:37] ---

What are you up to?

[02:38] ---

*Did you infiltrate us by yourself
or with other people?*

[02:42] ---

Who are you?!

[02:45] ---

You'd better come clean.

[02:56] ---

What should I do?

[02:58] ---

Even if I run from them,

[03:00] ---

I'll be surrounded

by a legion of the Animal Kingdom Pirates.

[03:04] ---

I guess there's no hope...

[03:06] ---

Amazing!

[03:08] ---

Are you gonna talk or not?!

[03:14] ---

All right.

[03:18] ---

This is...

[03:19] ---

...a thank you gift...

[03:24] ---

...from me!

[03:25] ---

Duck!

[03:35] ---

Gum-Gum...

[03:39] ---

Get out of my way!

[03:40] ---

Juki!

[03:44] ---

X...

[03:48] ---

Kong...

[03:49] ---

--...Gun!

--...Calibur!

[03:54] ---

Please!

[03:55] ---

Let me fight alongside you guys!

[04:06] ---

"A New Rivalry!

Nami and Ulti!"

[04:25] ---

He's so fierce, like the God of Fire himself!

[04:50] ---

X. Drake!

[04:52] ---

Did he change sides?!

[04:55] ---

That bastard!

[05:02] ---

He's that perv who saw...

[05:04] ---

...Nami-san and Robin-chan taking a bath
the other day in the Flower Capital!

[05:09] ---

What?! That's unforgivable, Drake!

[05:29] ---

I can't believe it!

[05:33] ---

That's very powerful, Nami-san!

[05:36] ---

Happy punch!

[05:38] ---

What?!

[05:42] ---

The shape of Nami-san's body
was like a magnificent mighty river flowing...

[05:49] ---

He's so despicable!

[05:51] ---

No, you are!

[05:54] ---

I'm glad that you didn't drown in the pool of blood
that shot from your nose...

[06:00] ---

That's right, Robin-chan!

[06:02] ---

I have hot blood running through my veins!

[06:05] ---

I don't mind losing everything for you!

[06:10] ---

Cut it out!

Don't try to pass your nose bleed off as cool!

[06:14] ---

What's with that guy?!

[06:16] ---

He wants to fight alongside us?!

[06:19] ---

How could he say that
after slicing his ally?!

[06:26] ---

He just turned into something like a dinosaur!

[06:29] ---

He must be one of the Tobi Roppo officers.

[06:33] ---

But that's peculiar...

[06:37] ---

What does he think he's doing?!

[06:39] ---

Hey, Drake!

Why did you attack one of the Numbers?!

[06:59] ---

**Luffy-*san is amazing!*

[07:03] ---

Luffy-san makes you...

[07:05] ---

...feel very close to him if you're his friend,

[07:05] ---

JUSTICE

[07:07] ---

but if you become his enemy,
he'll just leave you in the dust...

[07:11] ---

That's who he is!

[07:16] ---

What do you mean?

[07:18] ---

Luffy-san has the ability to draw people in.

[07:24] ---

If you deal with him seriously,
I'm sure you'll learn!

[07:29] ---

Drake-san!

[07:37] ---

I know you!

You wanna take down Kaido too?!

[07:41] ---

I can't tell you why,
but we have the same goal!

[07:55] ---

Don't try to use a shitty trick at this stage!

[07:59] ---

Luffy!

[08:01] ---

Just like Hawkins, he became Kaido's subordinate!

[08:06] ---

But now I got kicked out!

[08:11] ---

That's why you wanna side with us?!

[08:13] ---

How can we trust such a shallow bastard?!

[08:16] ---

Stay away from Luffy, X. Drake!

[08:21] ---

Even the world of pirates is governed by a moral code!

[08:48] ---

You can become my ally.

[08:52] ---

You sure?!

[08:54] ---

Yeah.

[08:54] ---

No!

[08:56] ---

Stay out of it, Captain! You moron!

[09:00] ---

Either way, I'm just gonna take down Kaido!

You can do as you like too!

[09:17] ---

Franky! Jimbei!

[09:19] ---

They say rearguards are
the true heroes of the battlefield!

[09:23] ---

Hurry to the castle, Luffy!

[09:26] ---

Okay! I'll leave them to you!

[09:35] ---

Once a traitor...

[09:37] ---

...always a traitor!

[09:41] ---

I can't let you get close to Luffy!

[09:46] ---

I don't blame you!

[09:56] ---

Sanji! Let's go inside the castle!

[09:59] ---

Yeah!

[10:03] ---

Okiku-*chan* is waiting for my help!

[10:17] ---

You two, save your energy and hurry forward!

[10:21] ---

Yeah! We're counting on you!

[10:24] ---

The man in the straw hat...

[10:26] ---

I guess he's the boss of all the pirates and samurai!

[10:30] ---

Let's go, Big Sis!

[10:32] ---

--Wait!

--What are you doing?!

[10:34] ---

Pay-Pay, I can't go on!

[10:39] ---

I fought against Yamato before
and I'm exhausted!

[10:43] ---

You're as fit as a flea!

[10:45] ---

Carry me!

[10:47] ---

Keep these two away from Straw Hat-*san*!

[10:50] ---

Yeah!

[10:52] ---

Get out of my way, you damn samurai!

[10:54] ---

You uber-idiots!

[11:05] ---

You shitheads!

[11:07] ---

How could you cut in
when Pay-Pay finally carried me like a princess?!

[11:12] ---

That's not important!

[11:22] ---

I fought those two in the castle!

[11:25] ---

That's...

[11:36] ---

The dinosaur from the Flower Capital!

[11:39] ---

But...

[11:41] ---

...who's that cutie right beside him?!

[11:46] ---

You'll never see Kaido-*san* again!

[11:50] ---

Straw Hat!

[11:56] ---

Special Attack Green Star!

[12:04] ---

Skull Blast Grass!

[12:14] ---

Pay-Pay!

[12:20] ---

Wh-Who is that?!

[12:26] ---

I'm Nami!

[12:28] ---

What's wrong with you?!

[12:30] ---

Nothing I like more than exterminating lizards.

[12:33] ---

Now prepare yourself!

[12:36] ---

What are you doing?!

[12:39] ---

Just leave it to me!

I'll get us out of this situation without fighting!

[12:44] ---

Lizards?!

[12:48] ---

Do you want me to pour
lizard poison on you guys?!

[12:51] ---

Don't hide!

[12:54] ---

How dare you shoot me!

[12:56] ---

Who did it?!

[13:00] ---

Oh, Pay-Pay! It's that tramp!

[13:04] ---

That's right!

I'm the Great Lizard Buster Nami!

[13:09] ---

Remember my name!

[13:10] ---

I said stop!

[13:14] ---

It wasn't me, but it doesn't matter!

[13:17] ---

The battle is already on!

[13:20] ---

Now...

[13:23] ---

Bring it on!

[13:26] ---

What?!

[13:30] ---

What you're saying doesn't make sense!

[13:32] ---

Look who's talking!

[13:34] ---

--I won't let you get away!

--How could you hurt Pay-Pay!

[13:38] ---

--Look...

--...how fast...

[13:40] ---

...we can run away!

[13:43] ---

Stop!

[13:47] ---

Stop!

[13:51] ---

I'm counting on you, Usopp!

Protect my Nami-san!

[13:55] ---

Let's go, Luffy!

To where Kin'emon and the others are!

[13:58] ---

Yeah!

[14:06] ---

Hey, Sanji! Cover your ears!

[14:09] ---

O-Okay!

[14:11] ---

Listen to my Fighting Music!

[14:13] ---

Slash!

[14:16] ---

SLASH

[14:24] ---

What the hell is this?!

[14:30] ---

Looks like you got smarter, Straw Hat!

[14:34] ---

But...

[14:37] ---

...being unable to hear while fighting
is gonna be hard!

[14:42] ---

Check it out!

SIGN AN INFORMANT OF THE ANIMAL KINGDOM PIRATES (CAPTAIN OF THE ON AIR PIRATES)

[14:45] ---

SCRATCHMEN APOO

BOUNTY: 350 MILLION BERRIES

[15:31] ---

Jaki!

[15:36] ---

Goki!

[15:42] ---

Juki!

[15:46] ---

It's so painful to see you guys like that!

[15:49] ---

Th...

[15:51] ---

The ten of you...

[15:54] ---

...have destroyed a lot of towns!

[16:01] ---

That is why...

[16:05] ---

...it's not fair to get your asses kicked
while drunk...

[16:10] ---

...at such a delightful banquet!

[16:23] ---

Right?!

[16:24] ---

Don't you think so?! Haccha!

[16:32] ---

Are you sober now?!

[16:39] ---

There are ten of them?!

I need more cola!

[16:43] ---

Whatever it is, any "number" of them is a threat!

[16:46] ---

Show them what will happen!

[16:50] ---

If an Ancient Giant really goes out of control!

[16:57] ---

What? So he's their tamer?!

[16:59] ---

That jerk!

[17:01] ---

Just leave it! We gotta go!

[17:04] ---

All right! Let's go!

[17:06] ---

Yeah!

[17:12] ---

It's almost showtime!

[17:15] ---

There's no room for you to perform!

It's a solo show!

[17:20] ---

Don't stop, Luffy!

[17:21] ---

Yeah, all right!

[17:50] ---

Look how strong he is!

[17:52] ---

Is he gonna use his comrade as a weapon?!

[17:56] ---

Oh, no!

[18:06] ---

Franky! Run straight out of the dome!

[18:12] ---

If we let the giant thing run wild here any longer,
the samurai won't be able to take it!

[18:17] ---

I-I got it!

[18:18] ---

--I'm counting on you!

--Yeah!

[18:26] ---

Does he think General Franky is a toy?!

[18:33] ---

I won't get caught!

[18:38] ---

I'll make him regret...

[18:42] ---

...thinking that it's a toy!

[18:47] ---

At least...

[18:50] ---

if you guys win,
it's more favorable for me than them winning.

[18:56] ---

Is that convincing enough?!

[19:04] ---

I see. You're quite honest.

[19:08] ---

But...

[19:12] ---

You're still hiding your identity!

[19:16] ---

We can't fight together with a guy like that!

[19:21] ---

I'm strong enough to become a Tobi Roppo member!

[19:24] ---

I'm gonna be a big help to you for sure!

[19:27] ---

I know that!

[19:29] ---

Answer my question!

[19:31] ---

My identity?

[19:33] ---

I can't reveal it!

[19:35] ---

If I say it, it will doom us to fight!

[19:51] ---

I got an idea!

[19:53] ---

Let's summon more Numbers!

[19:56] ---

Hey, guys!

[19:59] ---

Sober up and come here!

[20:15] ---

Stop doing that shit!

[20:22] ---

Drake!

[20:24] ---

Yo! Yo! Drake, I heard!

[20:28] ---

You're a traitor, right?!

[20:33] ---

Are you gonna parasitize
that weak little pirate group this time?!

[20:43] ---

Scratchmen Apoo!

[20:45] ---

I've always hated him!

[20:49] ---

I'll kick his ass,
but I'm not doing it for you guys!

[20:56] ---

Slash!

[20:58] ---

Zoro!

[20:59] ---

I got cut?!

[21:02] ---

Oh, we have something in common.

[21:06] ---

I don't like him, either!

[21:15] ---

Our alliance is formed!

[21:19] ---

What did you say?!

[21:51] ---

Drake!

[21:59] ---

Don't think you can get away, you traitor!

[22:04] ---

I mean, you must be a spy!

[22:10] ---

You've got another freak coming after you...

[22:14] ---

Did you think I'd be taken down
with crap like that?

[22:17] ---

--Ow, ow, ow...

--Hey, stay with me!

[22:22] ---

Ouch! Dammit!

[22:23] ---

You're okay! It's a shallow wound!

[22:53] ---

This is...!

[22:56] ---

Don't tell me...

[22:58] ---

...this bullet is...

[23:18] ---

*Defying their inferiority,
the Sulongs keep beating the enemies.*

[23:23] ---

The thriving Minks trouble Jack.

[23:25] ---

*The Akazaya members
raise their fighting spirit even more*

[23:29] ---

and close in on their arch enemy, Kaido!

[23:31] ---

The 20-year-old grudge burns up like an inferno!

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

[23:37] ---

"A Heroic Blade! Akazaya vs. Kaido, Again Once More!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:01:25 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:01:26 UTC by whimsee